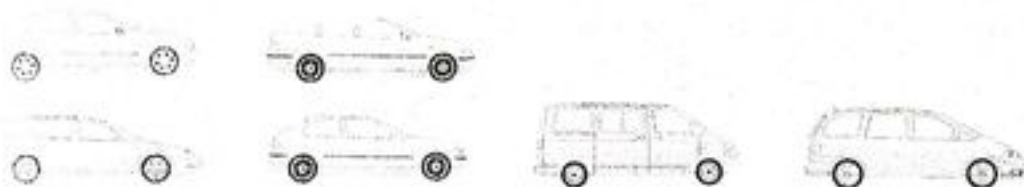


No. 16400501SK
UNIVERSALNA
S CC Modulom

UNIVERSAL
with CC Modul

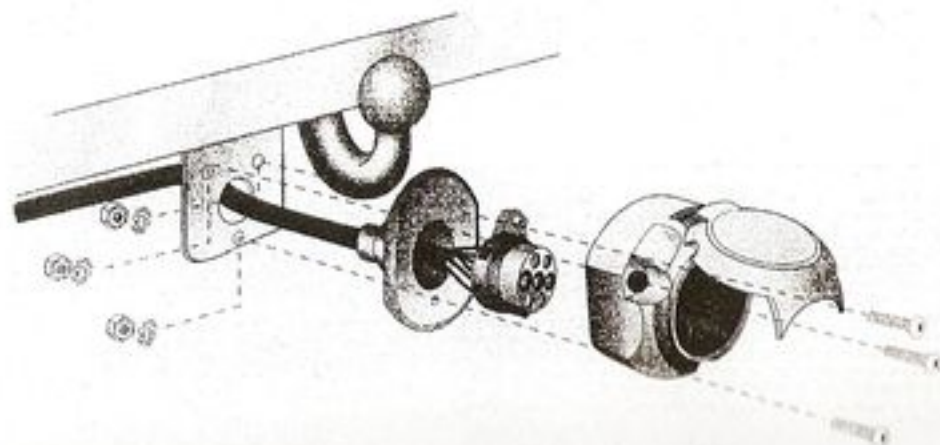


SK Elektrosada pre ťažné zariadenie / 7-pól / 12 Volt / ISO 1724
Návod na použitie

PL Zestaw elektryczny do haka holowniczego / 7-biegunowy / 12 Volt / ISO 1724
Instrukcja montażu

D Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung / 7-polig / 12 Volt / ISO 1724
Einbauanleitung

GB Electric wiring kit for towbars / 7-pin / 12 Volt / ISO 1724
Fitting instructions



POZORI!

⚠ Montaz tejto elektrosady musí byť prevedená v špecializovanom servise alebo primerane kvalifikovanou osobou. Pred začatím montáže je nutné dôkladne si prečítať návod na použitie. Po ukončení montáže je potrebné tento návod odložiť ku servisným dokumentom vozidla.

Ⓚ Pri neodbornej montáži alebo zmene elektrosady, prípadne zmene existujúcich súčiastok, zanika akýkoľvek nárok na záruku. Pri jazde bez prívessu je nutné odpojiť adaptér zo zásuvky (ak je tento v prevádzke). Zmeny týkajúce sa konštrukcie, vybavenia, farieb, ako aj omyly sú vyhradené. Všetky špecifikácie a ilustrácie sú nezáväzná.

Ⓚ Ak prívess nie je vybavený hmlivým svetlom, je potrebné ho dodatočne namontovať.

Za technické zmeny, prípadne zmeny elektroniky, ktoré boli uskutočnené výrobcou vozidla po uvedení elektrosady do prevádzky, a ktoré vedú k chybným funkciám zásuvky alebo prídavných zariadení, nepreberame žiadnu záruku.

Modul prívessu nie je schopný komunikovať s diagnostickým zariadením. V prípade, že testovacie mechanizmy generujú chybný protokol pri diagnostike, súvisiaci či už priamo alebo nepriamo s prevádzkou prívessu, je nutné odpojiť modul prívessu od elektrosady a opakovane vykonať diagnostiku.

UWAGI!

⚠ Przed rozpoczęciem montażu wiązki elektrycznej należy dokładnie zapoznać się z dołączoną instrukcją. Po zamontowaniu wiązki do samochodu instrukcje montażu należy dołączyć do dokumentacji samochodu. Montaż wiązki elektrycznej musi być przeprowadzony przez specjalistyczny warsztat samochodowy. Montaż wiązki przez osoby niewykwalifikowane, lub dokonywanie zmian w połączeniach wiązki (niezgodnych z dołączoną instrukcją) powoduje utratę gwarancji. Zmiana elektronicznych podzespołów w wiązce jest zabroniona. W przypadku jazdy bez przyczepy reduktory nie mogą pozostawać w gnieździe.

Ⓚ Zmiany w instrukcji montażu wiązki dotyczące konstrukcji, wyposazenia kolorów, błędów mogą się zdarzyć. W przypadku gdy przyczepa nie jest wyposażona w światło przeciwmgielne, należy je zamontować.

Za wszystkie zmiany techniczne i elektroniczne dokonane w samochodzie lub w przyczepie po montażu wiązki i mające bezpośredni wpływ na jej działanie nie bierzemy odpowiedzialności.

Między modulem sterującym w wiązce elektrycznej a modulem sterującym samochodem nie ma bezpośredniej komunikacji. W przypadku gdy modul sterujący samochodem generuje komunikat o błędach, które są bezpośredni lub pośrednio spowodowane przez modul wiązki elektrycznej, należy ten modul odłączyć i przeprowadzić test ponownie.

WICHTIG!

⚠ Der Einbau dieses Elektrosatzes muß von einer Fachwerkstatt oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden. Vor Beginn aller Montagearbeiten unbedingt die Einbauanleitung komplett durchlesen. Nach Einbau des Elektrosatzes ist die Einbauanleitung den Serviceunterlagen des Fahrzeuges beizulegen!

Ⓚ Bei unsachgemäßer Anwendung oder Veränderung des Elektrosatzes bzw. der darin befindlichen Bauteile erlischt jeder Anspruch auf Gewährleistung. Beim Fahren ohne Anhänger oder Ladungsträger müssen ggf. verwendete Adapter immer aus der Steckdose entfernt werden. Änderungen bezüglich Konstruktion, Ausstattung, Farbe sowie Irrtum vorbehalten. Alle Angaben und Abbildungen unverbindlich.

Bei Anhängern ohne Nebelschlussleuchte sollte diese nachgerüstet werden.

Für technische bzw. elektronische Änderungen, welche nach erstmaliger Inbetriebnahme des Elektrosatzes vom Fahrzeughersteller durchgeführt werden und beispielsweise zu Fehlfunktionen der Anhängersteckdose oder deren Peripherie führen, übernehmen wir keinerlei Gewährleistung!

Das Anhängermodul ist nicht diagnosefähig! Sollten herstellereitige Diagnoseprozesse bzw. softwaregestützte Prüfmechanismen Fehlerprotokolle generieren, welche direkt oder indirekt mit Anhängerbetrieb in Zusammenhang stehen, ist das Anhängermodul vom Leitungssatz für die Anhängersteckdose zu trennen und ein nochmaliger Diagnosevorgang zu starten!

IMPORTANT!

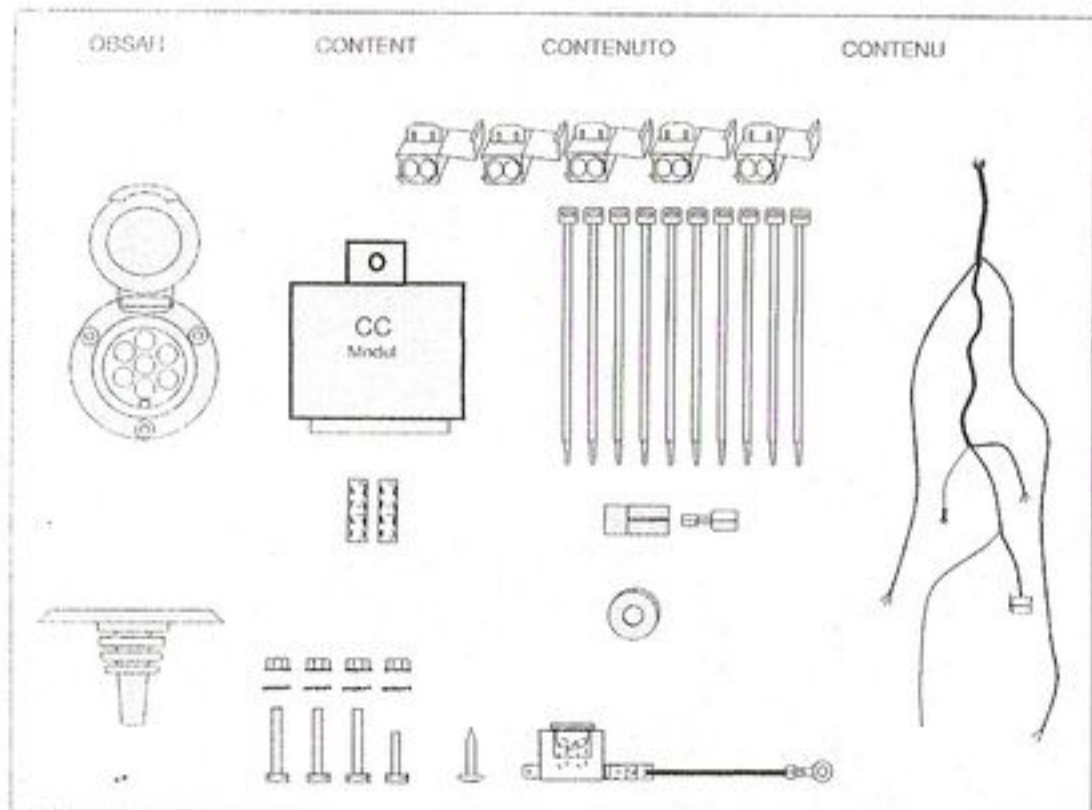
⚠ Installation of the towing electric kit must be undertaken by a specialist workshop or an appropriately qualified person. Before starting work, you must read the installation instructions through completely. After installing the towing electric kit, the installation instructions should be kept with the vehicle service documentation.

Ⓚ All claims under the guarantee will lapse in case of improper use or modification of the towing electric kit or any of its component parts. When driving without a trailer or load carrier, any adapter installed must be removed from the electrical socket. We reserve the right to alter the design, content or colour. We accept no liability for any errors in these instructions. All details and illustrations are non-binding.

In case of missing a rear fog lamp on the trailer, it should be retrofitted.

We accept no responsibility and give no guarantee for technical and electrical modifications made after the initial operation of the towing electric kit by the vehicle manufacturer and which may lead, for example to malfunction of the trailer socket or its peripheries.

The trailer module is not diagnostics-capable. If the manufacturer's diagnostics processes or software-supported test mechanisms generate error reports directly or indirectly linked with trailer operation, the trailer module must be disconnected from the leads to the trailer socket and a new diagnostic process initiated.



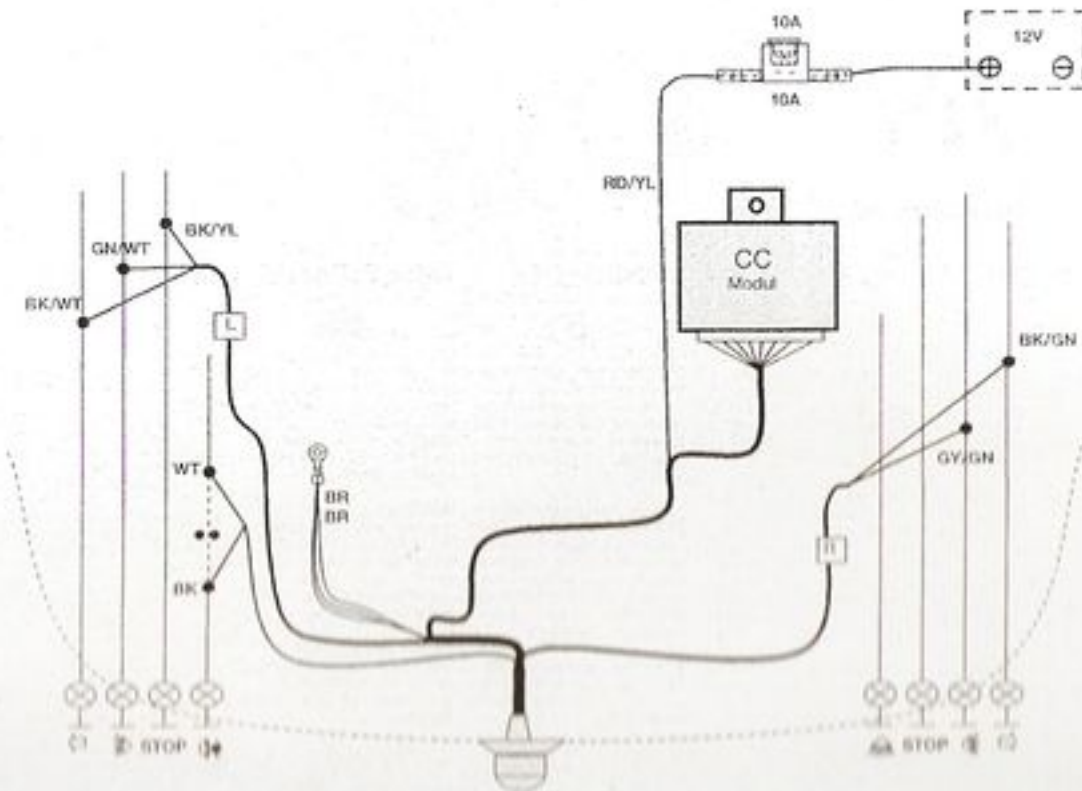
	GB	D	E	F	I	P	NL	DK	N	S	FIN	CZ	H	PL
BK	Black	Schwarz	Nigro	Noir	Nero	Stro	Zwart	Sort	Siem	Siem	Musta	Černá	Fekete	Czarna
RD	Red	Rot	Rot	Rouge	Rosso	Verde	Rood	Rou	Rou	Rou	Punainen	Červená	Polna	Czerwony
GN	Green	Grün	Grün	Vert	Verde	Verde	Groen	Groen	Grøn	Grøn	Vihreä	Zelená	Zielony	Zielony
OR	Orange	Orange	Orange	Orange	Arancione	Arancione	Oranje	Oranje	Orange	Orange	Oranssi	Červená	Barva	Oranżowy
VT	Violet	Violett	Violett	Violet	Violetto	Violetto	Violet	Violet	Purp	Purp	Violetti	Fialová	Burza	Fioletowy
PK	Pink	Rosa	Rosa	Rose	Rosa	Corallo	Pink	Pink	Pink	Rosa	Punainen	Červená	Różowa	Różowy
BL	Blue	Blau	Blau	Bleu	Blu	Azul	Blau	Blå	Blå	Blå	Sininen	Modrá	Niebieski	Niebieski
YL	Yellow	Gelb	Grün	Jaune	Giallo	Arancione	Groen	Groen	Grøn	Grøn	Keltainen	Žlutá	Żółty	Żółty
WT	White	Weiß	Grün	Blanc	Bianco	Bianco	WT	WT	WT	WT	Valkoinen	Bílá	Biały	Biały
BR	Brown	Braun	Maroon	Marron	Marrone	Marrone	Brown	Brown	Brown	Brown	Ruskea	Černá	Brauna	Braunowy
GY	Grey	Grün	Grün	Grün	Grün	Grün	Grün	Grün	Grün	Grün	Harmaa	Šedá	Szary	Szary

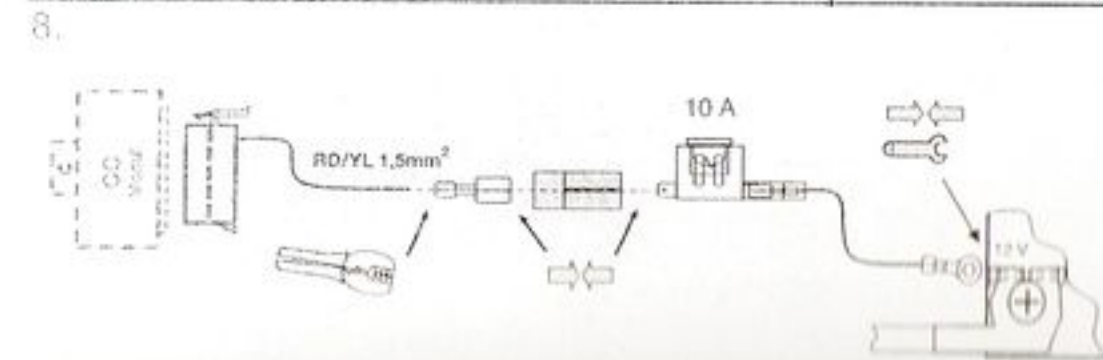
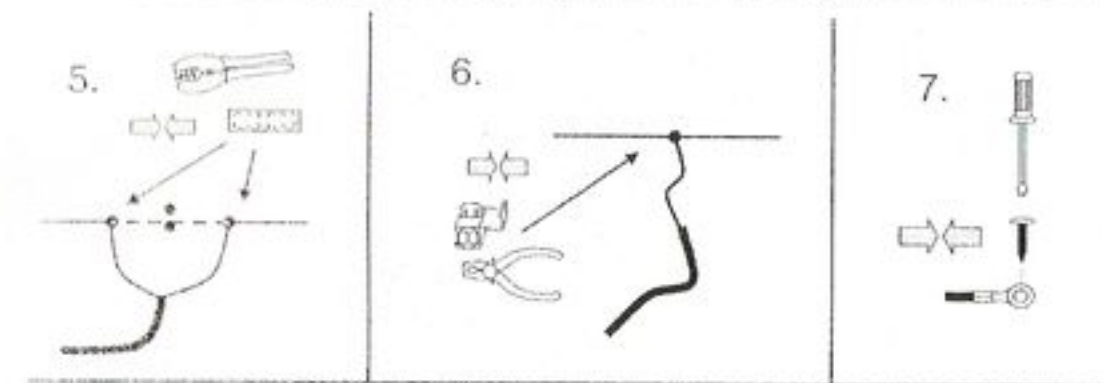
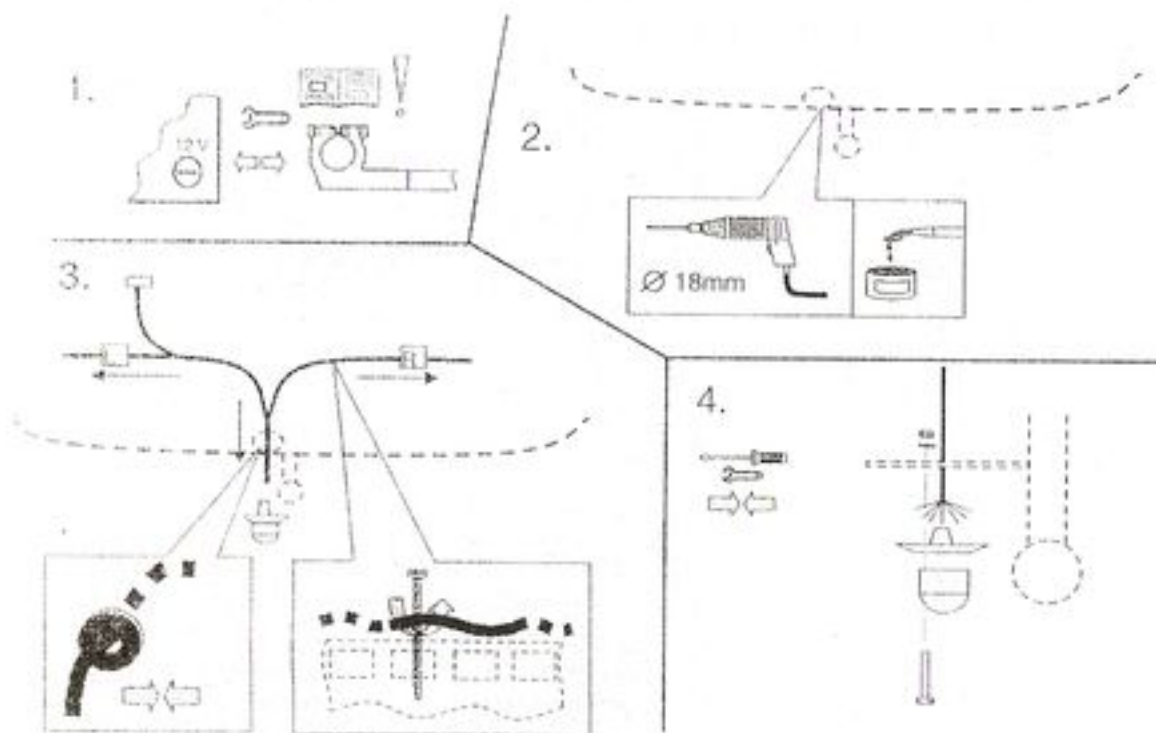
ISO 1724

Original for Opel Astra / Original für Opel Astra
 Original for Opel Astra / Original für Opel Astra
 Original for Opel Astra / Original für Opel Astra

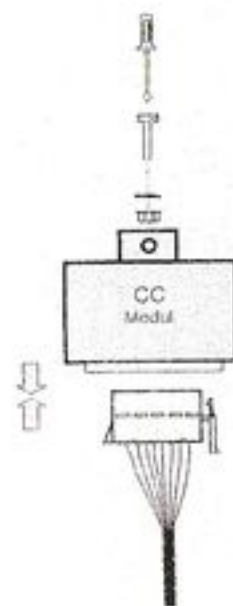
ISO 1724	1/L	BK/WT	21W
↕	2	WT	42W
↕	3/31	BR	↔
↕	4/R	BK/GN	21W
↕	5/58-R	GY/RD	52W
↕	6/54	BK/RD	63W
↕	7/58-L	GY/BK	52W
↕	8	BK	↔

POZOR!	UWAGA!	WICHTIG!	IMPORTANT!	IMPORTANT!
SK	PL	D	GB	F
<p>Aty už zabralo d'občianskeho súhlasu v požadovanej sieti, musí byť odpojená akumulátorová svorka na negatívny miernik, keď ešte práve začína montáž!</p> <p>Občianske súhlasenie s pripojením na CAN-štruktúru zberníka môže dôjsť až po neodpojení akumulátorovej svorky k pozitívnej svorku príslušného modulu vozidla!</p> <p>Pracovníci dodávajú pokyny výroby pri odpojení a pripojení akumulátora!</p>	<p>Aby zapobiec zbytočným problémom v elektronickeho vozidla, musí byť odpojená svorka akumulátorovej svorky na negatívny miernik pred začiatkom montáže modulu CFC (CAN Bus)!</p> <p>W przypadku nie odłączenia kluczy, szczególnie przy nawiązaniu modulu CFC (CAN Bus) może nastąpić uszkodzenie tego modulu w wiązce jak również uszkodzenie modulu sterującego w samochodzie!</p> <p> Dlatego prosimy przestrzegać instrukcji producenta przy odłączaniu i załączaniu kluczy akumulatora.</p>	<p>Um Störungen und Schäden am Bordnetz zu vermeiden, muss die Massepolklemme unbedingt vor Beginn aller Arbeiten von der Fahrzeugbatterie getrennt werden!</p> <p>Insbesondere bei Arbeiten und Anschlüssen am CAN-Datenbus kann bei nicht abgeklemmter Batterie sowohl das Anhängemodul als auch das fahrerseitige Bordnetzsteuergerät beschädigt werden!</p> <p>Diese Herstelleranweisungen beim Ab- und Anklemmen der Fahrzeugbatterie beachten!</p>	<p>In order to avoid malfunctions and damage to the vehicle's electrical system the earth terminal must be disconnected from the vehicle's battery before starting work!</p> <p>Both the trailer module and the vehicle's control unit for the electrical system can be damaged during work on the CAN data bus connections if the battery is not disconnected!</p> <p>Please pay attention to the manufacturer's instructions when disconnecting and reconnecting the vehicle's battery!</p>	<p>Afin d'éviter tout dysfonctionnement ou endommagement du circuit de bord, il est indispensable de débrancher la pince de masse de la batterie du véhicule avant le début de toute opération!</p> <p>En particulier s'il s'agit de travaux et de branchements effectués sur le bus de données CAN, si la batterie n'est pas débranchée, le module remorque ainsi que le dispositif de commande de circuit de bord du véhicule risquent d'être endommagés!</p> <p>Veuillez respecter les directives du fabricant lors du débranchement et du rattachement de la batterie du véhicule!</p>

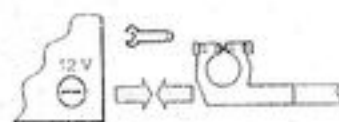




9.



10.



Kontrola funkcií. Vykonat pomocou adekvátneho skúsobného zariadenia alebo privesu. Kontrola funkcií so skúsobným zariadením bez zaťažovacieho odporu nie je možná.

Check functions. Execute with a suitable testing set or trailer. The functions check with a testing set without electric resistance is not possible.

Prova di funzionamento. Controllo con un istrumento adatto o con il rimorchio. La prova di funzionamento senza resistenza del carico non è possibile.

Contrôle de fonction. Exécutez avec un instrument de vérification approprié ou une remorque. Le contrôle de fonction avec un instrument de vérification sans résistance électrique n'est pas possible.